

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00104951/02.11

hama®

THE SMART SOLUTION

Funkwecker »Fußball« Radio Controlled Alarm Clock



00104951

ⓓ Bedienungsanleitung

Funktionen:

- * Funkgesteuert (über Zeitsignalsender DCF77)
- * Großes LCD-Display
- * Anzeige von Stunde, Minute, Sekunde; Monat, Datum, Wochentag, Weckzeit
- * Zweite Zeitzone (-9 Stunden bis +9 Stunden)
- * Automatische Sommer-/ Winterzeitumstellung
- * 2 Alarmzeiten mit programmierbarer Weckwiederholung (Schlummerzeit)
- * Unabhängige Weckzeiteinstellung – Ansteigendes Wecksignal (Alarm 1) & einfaches Wecksignal (Alarm 2)
- * Zeitanzeige im 12- oder 24-h-Format möglich
- * Wochentagsanzeige in 5 Sprachen
- * Batteriestandsanzeige
- * Hintergrundbeleuchtung
- * Betrieb mit 2 x 1,5V-Batterie

ANZEIGE	BEDEUTUNG	ANZEIGE	BEDEUTUNG
	Funksignal	Z ^z	Wiederholung der Weckanzeige
D	Datum	M	Monat
	Internationale Zeitanzeige		* Sommer-/ Winterzeitumstellung
PM	P.M. (Nur bei 12-Stundenanzeige)		ALARM 1
AM	A.M. (Nur bei 12-Stundenanzeige)		ALARM 2
	schwaches Funksignal		

Uhrzeiteinstellungen

- * Nach Einsetzen der Batterie leuchten alle Anzeigeelemente kurz auf. Zeit und Datum werden vorübergehend auf 1 D 1 M WE 0:00 und die Alarmzeit auf 7:00 eingestellt.
- * Der Funkwecker sucht nun automatisch das DCF-Zeitsignal. Dieser Vorgang dauert üblicherweise 3-5 Minuten. Wenn nach 5 Minuten noch keine automatische Zeiteinstellung erfolgt ist, stellen Sie die Uhrzeit über die **MODE**-Taste manuell ein. Der Wecker sucht automatisch stündlich nach dem Zeitsignal. Nach erfolgreichem Empfang wird die manuell eingestellte Zeit ersetzt.

Funktionstasten

Der Funkwecker verfügt über 6 einfache Funktionstasten, über die der Betrieb gesteuert werden kann.

MODE

- Zum Anzeigen von Alarm 1 und Alarm 2
- Zur manuellen Zeiteinstellung
- Zur Einstellung einer zweiten Zeitzone (internationale Zeit).



- Zum Steigern des Werts für Stunden, Minuten, Jahr, Monat und Datum bei der Einstellung
- Zum Hin- und Herwechseln zwischen der Anzeige im 12- und im 24-Stundenformat
- Zum Hin- und Herwechseln zwischen Ortszeit und internationaler Zeit.



- Zum Verringern des Werts für Stunden, Minuten, Jahr, Monat und Datum bei der Einstellung
- Zum Wählen der Sprache für die Wochentagsanzeige.



SET

- Zum Einstellen der täglichen Weckzeit (Alarm 1)
- Zum Ein- und Ausschalten der täglichen Weckzeit (Alarm 1).



SET

- Zum Einstellen der täglichen Weckzeit (Alarm 2)
- Zum Ein- und Ausschalten der täglichen Weckzeit (Alarm 2).

LIGHT • SNOOZE

- LICHT
- Zum Einschalten des Hintergrundlichts
- Zum Wechseln in den Schlummermodus bei aktivierter Alarmfunktion

Manuelle Zeiteinstellung

Halten Sie die **MODE**-Taste drei Sekunden lang gedrückt.

- Drücken Sie Tasten ▲ oder ▼, wenn die Stundenanzeige zu blinken anfängt. So können Sie die gewünschte Stundeneinstellung vornehmen.



Drücken Sie die **MODE**-Taste:

- Drücken Sie Tasten ▲ oder ▼, wenn die Minutenanzeige zu blinken anfängt. So können Sie die gewünschte Minuteneinstellung vornehmen.



Drücken Sie die **MODE**-Taste:

- Drücken Sie Tasten ▲ oder ▼, wenn die Anzeige der Jahreszahl zu blinken anfängt. So können Sie die gewünschte Jahreseinstellung vornehmen.



Drücken Sie die **MODE**-Taste:

- Drücken Sie Tasten ▲ oder ▼, wenn die Monatsanzeige zu blinken anfängt. So können Sie die gewünschte Monateinstellung vornehmen.



Drücken Sie die **MODE**-Taste:

- Drücken Sie Tasten ▲ oder ▼, wenn die Datumsanzeige zu blinken anfängt. So können Sie die gewünschte Datumseinstellung vornehmen.



Drücken Sie die **MODE**-Taste erneut, um die Zeiteinstellung zu akzeptieren. Wenn 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, dann springt die Uhr wieder zur normalen Zeitanzeige zurück.

Einstellung der Sprache für Wochentage

- Halten Sie die Taste ▼ im Normal-Modus drei Sekunden lang gedrückt.
- Die aktuelle Sprache für die Wochentage wird im LCD-Display angezeigt: Deutsch (GE), Französisch (FR), Englisch (EN), Spanisch (SP), Italienisch (IT).
- Halten Sie ▼ eine Sekunde lang gedrückt, um die Sprachanpassung vorzunehmen.

Einstellung einer zweiten Zeitzone


- Halten Sie ▲ im Normalmodus drei Sekunden lang gedrückt. Die Uhr wechselt zur internationalen Zeit, und auf dem Display erscheint das Symbol „F“.
- Wenn Sie ▲ drei Sekunden lang gedrückt halten, wird wieder zum Normalzeitmodus gewechselt, und das Symbol „F“ erlischt.
- Zum Einstellen der zweiten Zeitzone wechseln Sie wieder zur internationalen Zeit und halten die **MODE**-Taste drei Sekunden lang gedrückt. Die Stundenanzeige fängt an zu blinken.
- Drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼, um für die zweite Zeitzone die Stundeneinstellung vorzunehmen.
- Drücken Sie die **MODE**-Taste erneut, um diese Zeiteinstellung zu akzeptieren.
- Wenn 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, wechselt der Wecker wieder in den normalen Zeitanzeigemodus.

Einstellung der täglichen Weckzeit (ALARM 1)




Halten Sie die **SET**-Taste ☺ drei Sekunden lang gedrückt:

- Drücken Sie ▲ oder ▼, wenn die Anzeige von Alarm 1 zu blinken anfängt, um so die gewünschte Stundeneinstellung vorzunehmen.
- Drücken Sie die **SET**-Taste ☺. Daraufhin beginnt die Minutenanzeige von Alarm 1 zu blinken. Drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼, um die Anpassung für die gewünschte Minutenanzeige vorzunehmen.









- Drücken Sie zum Anzeigen des aktuellen Schlummerzeitraums die **SET**-Taste , wenn das Minutenfeld blinkt.




- Drücken Sie die Tasten  oder , um die Schlummerzeit auf eine gewünschte Länge zwischen 1 und 59 Minuten einzustellen.
- Drücken Sie die **SET**-Taste  erneut, um die Zeiteinstellung für Alarm 1 zu akzeptieren und die Weckfunktion zu aktivieren.
- Wenn 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, dann übernimmt der Wecker die Anzeige von Alarm 1.






Einstellung der täglichen Weckzeit (ALARM 2)

- Halten Sie die **SET**-Taste  drei Sekunden lang gedrückt.
- Drücken Sie die Tasten  oder , wenn die Stundenanzeige von Alarm 2 zu blinken anfängt, um so die gewünschte Stundeneinstellung vorzunehmen.
- Drücken Sie die **SET**-Taste . Daraufhin beginnt die Anzeige von Alarm 2 zu blinken.
- Drücken Sie dann die Tasten  oder , um die gewünschte Minuteneinstellung vorzunehmen.









- Drücken Sie zum Anzeigen des aktuellen Schlummerzeitraums die **SET**-Taste , wenn das Minutenfeld blinkt.



- Drücken Sie die Tasten  oder , um die Schlummerzeit auf die gewünschte Länge zwischen 1 und 59 Minuten einzustellen.
- Drücken Sie die **SET**-Taste  erneut, um die Zeiteinstellung für Alarm 2 zu akzeptieren und die Weckfunktion zu aktivieren.
- Wenn 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, dann übernimmt der Wecker die Anzeige von Alarm 2.



Verwendung der Weck- und Schlummerfunktion für ALARM 1 oder ALARM 2

- Zum Ein- und Ausschalten von Alarm 1 bzw. Alarm 2 drücken Sie die **SET**-Tasten  oder .
- Wenn die aktivierte Weckzeit erreicht ist, ertönt das entsprechende Wecksignal.
- Durch Druck auf die **SET**-Taste  /  wird das Wecksignal für die nächsten 24 Stunden beendet.
- Wenn Sie auf die Taste **LIGHT • SNOOZE** drücken, wird das Wecksignal unterbrochen, ertönt aber nach Ablauf der Schlummerzeit erneut (werkseitig sind 4 Minuten voreingestellt).
- Die Alarmanzeige blinkt.
- Nach 4 Minuten endet das Wecksignal, wenn die Tasten  oder  oder **LIGHT • SNOOZE** nicht gedrückt werden.

Empfang des Funksignals

Der Funkwecker empfängt automatisch jede Stunde das Funksignal. Der Empfangsvorgang dauert etwa 3-5 Minuten. Während des Signalempfangs ist das DCF-Funkturmsymbol im Display zu sehen. Sonst wird es nicht angezeigt.

Hintergrundbeleuchtung

Wenn Sie die Taste **LIGHT • SNOOZE** drücken, leuchtet das Hintergrundlicht für drei Sekunden.

Batteriestandsanzeige

Wenn die Batterieleistung unter das für den Weckerbetrieb notwendige Niveau fällt, dann beginnt die Batteriestandsanzeige zu leuchten. In diesem Fall sollte die Batterie schnellstmöglich ausgetauscht werden.







Achtung! Leere Batterien sind umweltgerecht zu entsorgen.

Batteriewechsel:

Bitte verwenden Sie nur den für dieses Gerät zugelassenen Batterietyp und achten Sie beim einlegen der neuen Batterien auf die korrekte Polung.

Features:

- * Controlled by Radio Signal (German DCF77)
- * Large LCD display
- * Displays Hour, Minute, Second; Month, Date, Day of Week, Alarm Time
- * Foreign Time Setting (-9 Hour to +9 Hour)
- * Summer Time Indicator
- * Dual Alarm with programmable snooze period
- * Independent Alarm Time Setting - Crescendo Daily Alarm1 & Single Alarm 2
- * 12 Hour or 24 Hour Display Format Selectable
- * Weekday Indication in 5 Languages
- * battery Low Indicator
- * Backlight function
- * Two Battery (1.5V) Operation

INDICATOR	STANDING FOR	INDICATOR	STANDING FOR
	Radio Signal	Z ^z	Repeat Alarm Indication
D	Date	M	Month
	Foreign Time Indication		Summer Time Indication
PM	PM (12 Hr Display only)		ALARM 1
AM	AM (12 Hr Display only)		ALARM 2
	Radio Signal WeAkly		

Setting the time

- * Once the battery is installed properly, all the displays on the face of the clock will light up briefly. The time & date will be: 1 D1 M WE 0:00 and the alarm1 time will be 7:00.
- * Your radio-controlled clock will begin to seek out the DCF time signal automatically. This takes typically between 3-5 minutes in good conditions. If after 5 minutes the DCF time has not been received, use the **MODE** key to set the time manually. The clock will then automatically attempt to receive the DCF time each hour every day. When this is successful, the received time will override the manually set time.

Function Keys

Your radio-controlled clock has 6 easy to use function keys that control operation:

MODE

- To view alarm1 time or alarm2 time
- To set the time manually
- To set the foreign time manually.



- To increase the hour, minute, year, month, date during time setting
- To switch between 12 hour display format and 24 hour display format.
- To switch between the local time and foreign time



- To decrease the hour, minute, year, month, date, during time setting
- To select the language of day of week.



SET

- To set the daily alarm1
- To turn on or turn off the daily alarm1



SET

- To set the daily alarm2
- To turn on or turn off the daily alarm2

LIGHT • SNOOZE

- To turn on the backlight
- To switch to snooze mode when the alarm is activated

To set the time and date manually

Press and hold the **MODE** button for 3 seconds:

- The hour digit will flash, then press the ▲ button or the ▼ button to adjust to the correct hour.



Press the **MODE** button:

- The minute digit will flash, then press the ▲ button or the ▼ button to adjust to the correct minute.



Press the **MODE** button:

- The year digit will flash, then press the ▲ button or the ▼ button to adjust to the correct year.



Press the **MODE** button:

- The month digit will flash, then press the ▲ button or the ▼ button to adjust to the correct month.



Press the **MODE** button:

- The date digit will flash, then press the ▲ button or the ▼ button to adjust to the correct date.



Press the **MODE** button and the time is set. If no key is pressed for 30 seconds, the clock will revert to normal time display.

To set the language of weekdays




- In normal mode, press and hold the ▼ button for 3 seconds.
- The language of the current weekdays will be displayed in the LCD :
e.g. English (EN), German(GE), Italian(IT), French(FR), Spanish(SP).
- Press the ▼ button for 1 second to adjust to the correct language of weekdays.

To set the foreign time

- In normal mode, press and hold the ▲ button for 3 seconds. The clock will switch to foreign time with the "F" icon turn on.
- Press and hold the ▲ button for 3 seconds in foreign time will switch to normal time with the "F" icon turn off.
- In foreign time, press and hold the **MODE** button for 3 seconds to set the foreign time with the hour digit flashes.
- Press the ▲ button or the ▼ button to adjust to the correct hour for the time zone.
- Press the **MODE** button and the foreign time is set.
- If no key is pressed for 30 seconds, the clock will revert to foreign time display.

To set the daily ALARM 1

Press and hold the  **SET** button for 3 seconds:

- The alarm1 hour digit will flash, then press the ▲ button or the ▼ button to adjust to the desired hour.
- Press the  **SET** button, the alarm1 minute digit will flash, then press the ▲ button or the ▼ button to adjust to the desired minute.
- Press the  **SET** button to show the current snooze period with the minute field flashes.
- Press the ▲ button or the ▼ button to adjust to the desired snooze period from 1 minute to 59 minutes.
- Press the  **SET** button and the alarm1 time is set and enabled.



-
- If no key is pressed for 30 seconds, the clock will resume the alarm 1 display.

To set the ALARM 2

- Press and hold the **SET** button for 3 seconds:
- The Alarm 2 hour digit will flash, then press the **▲** button or the **▼** button to adjust to the desired hour.
- Press the **SET** button, the alarm2 minute digit will flash, then press the **▲** button or the **▼** button to adjust to the desired minute.

- Press the **SET** button to show the current snooze period with the minute field flashes.

- Press the **▲** button or the **▼** button to adjust to the desired snooze period from 1 minute to 59 minutes.
- Press the **SET** button and the alarm2 time is set and enabled.
- If no key is pressed for 30 seconds, the clock will resume the alarm 2 display.

Using the Alarm and SNOOZE for daily ALARM 1 or ALARM 2

- Press the **SET/** **SET** button to turn the alarm1 on, or the alarm1 off/ the alarm 2 on, or the alarm2 off.
- When the current time reaches the alarm time that is enabled, the corresponding alarm is activated.
- Press the **SET/** **SET** button when the alarm is activated will stop the alarm for 24 hours.
- When the alarm is activated, press the **SNOOZE • LIGHT** button and the alarm stops but sounds again after the snooze period (4 minutes snooze period is pre-programmed).
- The repeat alarm indicator will flash.
- The alarm will stop after 4 minutes if the **SET/** **SET** button or **SNOOZE • LIGHT** button is not pressed.

Receiving the radio control signal

The radio-controlled clock will automatically receive the radio signal every hour. It will take 3-5 minutes to receive the radio signal. If the DCF signal is received, the DCF tower will be visible on the display, otherwise it will not.

Backlight

Press the **SNOOZE • LIGHT** button to light up the clock for 3 seconds.

Low battery level detection

Should the battery capacity drop to a level that is not sufficient to operate the clock, the low battery indicator will light up. The battery should be replaced as soon as possible.

Attention! Please dispose of used batteries in an ecologically safe manner.







Replacing the battery:

Please use only the types of battery that are approved for this device and ensure that the polarity is correct when inserting a new battery.

F Mode d'emploi

Caractéristiques:

- * Réveil radio-piloté (émetteur allemand DCF77)
- * Grand affichage LCD
- * Affiche les heures, les minutes, les secondes, le mois, la date, le jour de la semaine et l'heure d'alarme
- * Réglage de l'heure à l'étranger (décalage -9h à +9h)
- * Symbole pour l'heure d'été
- * Double alarme avec intervalle de répétition (snooze) programmable
- * Réglage indépendant de l'heure d'alarme – Alarme quotidienne 1 allant en crescendo et alarme simple 2
- * Sélection du format d'affichage 12 heures ou 24 heures
- * Indication du jour de la semaine en 5 langues
- * Indicateur de décharge des piles
- * Fonction de rétroéclairage
- * Fonctionnement avec deux piles (1,5 V)

SYMBOLE	SIGNIFICATION	SYMBOLE	SIGNIFICATION
	Signal Radio	Z ^z	Répétition de l'alarme
D	Date	M	Mois
	Heure à l'étranger		Heure d'été
PM	APRÈS-MIDI (pour affichage 12 heures Uniquement)		ALARME 1
AM	Matin (pour affichage 12 heures Uniquement)		ALARME 2
	Signal Radio Faible		

RÉGLAGE DE L'HEURE

- * Une fois que les piles ont été insérées correctement, tous les affichages possibles sur la face avant du réveil s'allument brièvement. L'heure et la date sont : 1 D1 M WE 0:00 et l'alarme 1 est réglée sur 7:00.

* Votre réveil radio-piloté commence alors à rechercher automatiquement le signal horaire DCF. Cela prend 3 à 5 minutes lorsque les conditions sont bonnes. Si le signal DCF n'a pas été reçu au bout de 5 minutes, utilisez la touche **MODE** pour régler l'heure manuellement. Le réveil réessaie automatiquement de capter le signal horaire DCF toutes les heures. Si cette tentative a été fructueuse, l'heure reçue remplace alors l'heure réglée manuellement.

TOUCHES DE FONCTION

Votre réveil radio-piloté possède 6 touches de fonction simples à utiliser. Elles permettent d'exécuter les actions suivantes :

MODE

- Afficher l'heure de l'alarme 1 ou l'heure de l'alarme 2
- Régler l'heure manuellement
- Régler l'heure à l'étranger manuellement



- Régler (avancer) l'heure, les minutes, l'année, le mois, la date en mode de réglage
- Passer du format d'affichage 12 heures au format 24 heures et inversement
- Passer de l'heure locale à l'heure à l'étranger et inversement



- Régler (retarder) l'heure, les minutes, l'année, le mois, la date en mode de réglage
- Sélectionner la langue du jour de la semaine



SET

- Régler l'alarme quotidienne 1
- Activer ou désactiver l'alarme quotidienne 1



SET

- Régler l'alarme quotidienne 2
- Activer ou désactiver l'alarme quotidienne 2

SNOOZE • LIGHT (répétition de l'alarme/rétroéclairage)

- Allumer le rétroéclairage
- Passer au mode de répétition (snooze) lorsque l'alarme est activée

RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE ET DE LA DATE

Appuyez sur la touche **MODE** et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes :

- Le chiffre des heures se met à clignoter, appuyez alors sur la touche ▲ ou ▼ pour régler l'heure.



Appuyez sur la touche **MODE** :

- Le chiffre des minutes se met à clignoter, appuyez alors sur la touche ▲ ou ▼ pour régler les minutes.



Appuyez sur la touche **MODE** :

- Le chiffre de l'année se met à clignoter, appuyez alors sur la touche ▲ ou ▼ pour régler l'année.



Appuyez sur la touche **MODE** :

- Le chiffre du mois se met à clignoter, appuyez alors sur la touche ▲ ou ▼ pour régler le mois.



Appuyez sur la touche **MODE** :

- Le chiffre de la date se met à clignoter, appuyez alors sur la touche ▲ ou ▼ pour régler la date.



Appuyez sur la touche **MODE**, le réglage de l'heure est terminé. Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes, le réveil repassera sur l'affichage normal de l'heure.

SÉLECTION DE LA LANGUE D'AFFICHAGE DES JOURS DE LA SEMAINE

- En mode normal, appuyez sur la touche ▼ pendant 3 secondes.
- La langue actuelle d'affichage des jours se met à clignoter à l'écran LCD : p. ex. anglais (EN), allemand (GE), italien (IT), français (FR), espagnol (SP).
- Appuyez sur la touche ▼ pendant 1 seconde pour régler la langue d'affichage que vous désirez.

RÉGLAGE DE L'HEURE À L'ÉTRANGER

- En mode normal, appuyez sur la touche ▲ et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Le réveil passera sur l'heure à l'étranger et le symbole « F » s'affichera.
- Appuyez sur la touche ▲ et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Le réveil passe alors de l'heure à l'étranger à l'heure locale et le symbole « F » disparaît.
- L'heure à l'étranger étant affichée, appuyez sur la touche **MODE** et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour régler l'heure à l'étranger, le chiffre des heures clignote alors.
- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler l'heure pour ce fuseau horaire.
- Appuyez sur la touche **MODE**, le réglage de l'heure à l'étranger est terminé.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes, le réveil retourne automatiquement à l'affichage de l'heure à l'étranger.

RÉGLAGE DE L'ALARME QUOTIDIENNE 1

Appuyez sur la touche SET et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes :

- Le chiffre des heures de l'alarme 1 se met à clignoter, appuyez alors sur la touche ▲ ou ▼ afin de régler l'heure.
- Appuyez ensuite sur la touche **SET**, le chiffre des minutes de l'alarme 1 se met à clignoter. Appuyez alors sur la touche ▲ ou ▼ pour régler les minutes.
- Appuyez sur la touche **SET** pour afficher l'intervalle actuel de répétition, le champ des minutes clignote.
- Appuyez alors sur la touche ▲ ou ▼ pour régler l'intervalle de répétition souhaité de 1 minute à 59 minutes.
- Appuyez sur la touche **SET**, l'alarme 1 est maintenant réglée et activée.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes, le réveil affiche à nouveau l'alarme 1.





RÉGLAGE DE L'ALARME 2

- Appuyez sur la touche **SET** et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes :
- Le chiffre des heures de l'alarme 2 se met à clignoter, appuyez alors sur la touche ▲ ou ▼ pour régler l'heure désirée.
- Appuyez ensuite sur la touche **SET**, le chiffre des minutes de l'alarme 2 se met à clignoter. Appuyez alors sur la touche ▲ ou ▼ pour régler les minutes.
- Appuyez sur la touche **SET** pour afficher l'intervalle actuel de répétition, le champ des minutes clignote.
- Appuyez alors sur la touche ▲ ou ▼ pour régler l'intervalle de répétition souhaité de 1 minute à 59 minutes.
- Appuyez sur la touche **SET**, l'alarme 2 est maintenant réglée et activée.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes, le réveil retourne automatiquement à l'affichage de l'alarme 2.



UTILISATION DE LA FONCTION DE RÉPÉTITION POUR L'ALARME QUOTIDIENNE 1 ou L'ALARME 2

- Appuyez sur la touche **SET** / **SET** pour activer ou désactiver l'alarme 1/l'alarme 2.
- Lorsque l'heure réglée pour l'alarme est arrivée, l'alarme correspondante retentit.
- Si vous appuyez sur la touche **SET** / **SET** alors que l'alarme retentit, l'alarme est arrêtée pour les 24 prochaines heures.
- Si, lorsque l'alarme retentit, vous appuyez sur la touche **SNOOZE • LIGHT**, l'alarme s'arrête puis retentit à nouveau une fois l'intervalle de répétition écoulé (un intervalle de 4 minutes est réglé par défaut).
- Le symbole de répétition sera alors affiché à l'écran.

-
- L'alarme s'arrêtera au bout de 4 minutes si ni la touche  **SET** /  **SET** ni la touche **SNOOZE • LIGHT** n'est actionnée.

RÉCEPTION DU SIGNAL RaDII-PILOTÉ

Le réveil radio-piloté reçoit automatiquement le signal horaire toutes les heures. La procédure de réception du signal radio dure 3-5 minutes. Si le signal DCF est capté, le symbole représentant un émetteur DCF apparaît à l'écran ; dans le cas contraire, il n'apparaît pas.

RETROECLAIRAGE

Appuyez sur la touche **SNOOZE • LIGHT** afin d'allumer le rétroéclairage du réveil pendant 3 secondes.

INDICATEUR DE DÉCHARGE DES PILES

Si la capacité des piles baisse en dessous d'un certain seuil ne permettant plus un fonctionnement du réveil, l'indicateur de décharge des piles s'affiche. Dans ce cas, remplacez les piles dès que possible.

Attention ! Veuillez recycler les piles usagées conformément aux normes de protection de l'environnement.






Remplacement des piles :

Utilisez uniquement des piles appropriées pour cet appareil et insérez les piles neuves en veillant à respecter la polarité.

E Instrucciones de uso

CARACTERÍSTICAS:

- * Controlado por señal de radio (Alemania DCF77)
- * Pantalla LCD grande
- * Indica horas, minutos, segundos; mes, fecha, día de la semana, hora de alarma
- * Ajuste de hora en el extranjero (-9 horas a +9 horas)
- * Indicador de horario de verano
- * Alarma dual con periodo de repetición o retraso de alarma programable
- * Ajuste de la hora de alarma independiente – Alarma diaria 1 & Alarma individual 2 in crescendo
- * Formato de visualización de 12 ó 24 horas
- * Indicación del día de la semana en 5 idiomas
- * Indicador de carga baja de las baterías
- * Función de luz de fondo
- * Funcionamiento con dos baterías (1,5 V)

INDICADOR	CORRESPONDE A	INDICADOR	CORRESPONDE A
	señal de radio	Z ²	indicación de repetición de Alarma
D	fecha	M	mes
	indicación de hora en el extranjero		indicación de horario de verano
PM	PM (sólo se ve en formato de 12 horas)		ALARMA 1
AM	AM (sólo se ve en formato de 12 horas)		ALARMA 2
	señal de radio semanal		

AJUSTE DE LA HORA

- * Una vez que las baterías se han instalado correctamente, todas las indicaciones que se encuentran en el frontal del reloj se iluminan brevemente. La hora y la fecha serán: 1 D1 M WE 0:00 y la alarma 1 será 7:00.
- * Su reloj controlado por señal de radio empezará a buscar la señal horaria DCF automáticamente. Esto suele tardar entre 3 y 5 minutos bajo buenas condiciones.

Si transcurridos 5 minutos no se ha recibido la hora DCF, utilice la tecla **MODO** para ajustar la hora manualmente. El reloj intentará recibir la hora DCF automáticamente cada día y a cada hora completa. Si la recepción tiene éxito, la hora recibida sobrescribirá la hora ajustada manualmente.

TECLAS DE FUNCIONES

Su reloj controlado por señal de radio dispone de 6 teclas de fácil uso para controlar su funcionamiento:

MODO

- Para ver la hora de la alarma 1 y de la alarma 2
- Para ajustar la hora manualmente
- Para ajustar la hora en el extranjero manualmente.



- Para incrementar las horas, minutos, año, mes, fecha cuando se ajusta
- Para cambiar entre el formato de visualización de 12 horas y de 24 horas.
- Para cambiar entre la hora local y la hora en el extranjero



- Para reducir las horas, minutos, año, mes, fecha cuando se ajusta
- Para seleccionar el idioma de los días de la semana.



AJUSTAR

- Para ajustar la alarma diaria 1
- Para activar o desactivar la alarma horaria 1



AJUSTAR

- Para ajustar la alarma diaria 2
- Para activar o desactivar la alarma horaria 2

LIGHT • SNOOZE

- Para encender la luz de fondo
- Para cambiar al modo de repetición de alarma cuando la alarma está activada

PARA AJUSTAR LA HORA Y LA FECHA MANUALMENTE

Mantenga pulsada la tecla **MODO** durante 3 segundos:

- El dígito de las horas parpadea, pulse a continuación la tecla ▲ o la tecla ▼ para ajustar las horas correctas.



Pulse la tecla **MODO**:

- El dígito de los minutos parpadea, pulse a continuación la tecla ▲ o la tecla ▼ para ajustar los minutos correctos.



Pulse la tecla **MODO**:

- El dígito del año parpadea, pulse a continuación la tecla ▲ o la tecla ▼ para ajustar el año correcto.



Pulse la tecla **MODO**:

- El dígito del mes parpadea, pulse a continuación la tecla ▲ o la tecla ▼ para ajustar el mes correcto.



Pulse la tecla **MODO**:

- El dígito de la fecha parpadea, pulse a continuación la tecla ▲ o la tecla ▼ para ajustar la fecha correcta.



Pulse la tecla **MODO** y la hora y la fecha quedarán ajustadas. Si no se pulsa ninguna tecla durante 30 segundos, el reloj vuelve a la indicación normal de la hora.

PARA SELECCIONAR EL IDIOMA DE LOS DÍAS DE LA SEMANA

- En el modo normal, pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla ▼.
- El idioma actual de los días de la semana se visualiza en la pantalla LCD :
p. ej, inglés (EN), alemán (GE), italiano (IT), francés (FR), español (SP).
- Pulse la tecla ▼ durante 1 segundo para ajustar el idioma de los días de la semana.

PARA AJUSTAR LA HORA EN EL EXTRANJERO


- En el modo normal, pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla ▲. El reloj conmuta a la hora en el extranjero y el icono "F" se enciende.
- Pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla ▲ si desea cambiar de la hora en el extranjero a la hora normal, el icono "F" se apaga.
- En el modo de hora en el extranjero, pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla **MODO** para ajustar la hora en el extranjero, el dígito de las horas parpadea.
- Pulse la tecla ▲ o la tecla ▼ para ajustar la hora correcta de la zona horaria.
- Pulse la tecla **MODO** y la hora en el extranjero quedará ajustada.
- Si no se pulsa ninguna tecla durante 30 segundos, el reloj volverá a la visualización de la hora en el extranjero.

PARA AJUSTAR LA ALARMA DIARIA 1


Pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla ⏸ **AJUSTAR**:

- El dígito de las horas de la alarma 1 parpadea, pulse a continuación la tecla ▲ o la tecla ▼ para ajustar las horas que desee.




- Pulse la tecla  **AJUSTAR**, el dígito de los minutos de la alarma 1 parpadea, pulse a continuación la tecla ▲ o la tecla ▼ para ajustar los minutos que desee.




- Pulse la tecla  **AJUSTAR** para visualizar el periodo actual de repetición de alarma, el campo de los minutos parpadea.




- Pulse la tecla ▲ o la tecla ▼ para ajustar el periodo de repetición de alarma que desee entre 1 y 59 minutos.
- Pulse la tecla  **AJUSTAR** y la hora de la alarma 1 quedará ajustada y activada.
- Si no se pulsa ninguna tecla durante 30 segundos, el reloj volverá a indicar la alarma 1.

PARA AJUSTAR LA ALARMA 2


Pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla  **AJUSTAR** :

- El dígito de las horas de la alarma 2 parpadea, pulse a continuación la tecla ▲ o la tecla ▼ para ajustar las horas que desee.
- Pulse la tecla  **AJUSTAR**, el dígito de los minutos de la alarma 2 parpadea, pulse a continuación la tecla ▲ o la tecla ▼ para ajustar los minutos que desee.









- Pulse la tecla  **AJUSTAR** para visualizar el periodo actual de repetición de alarma, el campo de los minutos parpadea.



- Pulse la tecla ▲ o la tecla ▼ para ajustar el periodo de repetición de alarma que desee entre 1 y 59 minutos.
- Pulse la tecla  **AJUSTAR** y la hora de la alarma 2 quedará ajustada y activada.
- Si no se pulsa ninguna tecla durante 30 segundos, el reloj volverá a la visualización de la hora de la alarma 2.



UTILIZAR LA ALARMA Y LA REPETICIÓN DE ALARMA PARA LA ALARMA DIARIA 1 ó ALARMA 2

- Pulse la tecla  **AJUSTAR** /  **AJUSTAR** para activar la alarma 1, para desactivar la alarma 1 y activar la alarma 2, o para desactivar la alarma 2.
- Cuando llega la hora de la alarma ajustada, la alarma correspondiente suena.
- Pulse la tecla  **AJUSTAR** /  **AJUSTAR** cuando la alarma esté sonando y ésta se desactivará durante las próximas 24 horas.
- Cuando la alarma esté activada, pulse la tecla **LIGHT • SNOOZE** y la alarma dejará de sonar, pero sonará de nuevo cuando haya transcurrido el tiempo para la repetición de alarma (la programación por defecto del tiempo de repetición de alarma es de 4 minutos).
- El indicador de repetición de alarma parpadea.
- La alarma dejará de sonar transcurridos 4 minutos si la tecla  **AJUSTAR** /  **AJUSTAR** o **LIGHT • SNOOZE** no se pulsa.

RECEPCIÓN DE LA SEÑAL DE CONTROL DE RADIO

EL reloj controlado por señal de radio recibe automáticamente la señal de radio cada hora. Se tarda entre 3 y 5 minutos en recibir la señal de radio. Si la señal DCF se ha recibido, la torre DCF estará visible en la pantalla, de otro modo, este símbolo no se visualiza.

LUZ DE FONDO

Pulse la tecla **LIGHT • SNOOZE** para encender el reloj durante 3 segundos.

DETECCIÓN DE NIVEL DE CARGA BAJO DE LAS BATERÍAS

Si la capacidad de las baterías baja a un nivel insuficiente para que el reloj funcione, el indicador de carga baja de las baterías se enciende. En este caso, se deben cambiar las baterías lo antes posible.

Atención: Deseche las baterías gastadas de forma ecológicamente segura.

Cambio de la pila:

Utilice sólo el tipo de pila autorizado para este aparato y observe la correcta polaridad al cambiar las pilas.

EIGENSCHAPPEN:

- * radiogestuurd tijdsignaal (uit Duitsland, DCF77)
- * groot LCD-scherm
- * toont uren, minuten, seconden, maand, datum, dag van de week, alarm-/wektijd
- * mogelijkheid om de locale tijd in te stellen tijdens verblijf in het buitenland (-9 uur tot +9 uur)
- * indicatie zomertijd
- * duale alarm-/wektijdfunctie met instelbare snooze-periode
- * afzonderlijke alarm-/wektijdingstelling – geleidelijk toenemend in geluidssterkte dagelijks alarm 1 en éénmalig alarm 2
- * keuze uit tijdweergave in 12h- of 24h-formaat
- * indicatie dag van de week in vijf talen
- * indicatie voor zwakke batterijen
- * achtergrondverlichting inschakelbaar
- * voeding: twee 1,5 V batterijen

SYMBOOL	BETEKENIS	SYMBOOL	BETEKENIS
	RADIOSIGNAAL	Zz	SNOOZE-FUNCTIE
D	DATUM	M	MAAND
	LOCALE TIJD BUITENLAND		ZOMERTIJD
PM	NM (ALLEEN 12H-FORMAAT)		ALARM-/ WEKTIJD 1
AM	VM (ALLEEN 12H-FORMAAT)		ALARM-/ WEKTIJD 2
	ZWAK RADIOSI- GNAAL		

INSTELLEN VAN DE TIJD

- * Zodra de batterijen correct zijn geplaatst zullen aan de voorzijde van de klok het display en de symbolen kort oplichten. De tijd en de datum worden als volgt weergegeven: 1 D1 M WE 0:00 en de alarm-/wektijd toont 7:00.
- * De radiografisch gestuurde klok begint automatisch het DCF77-tijdsignaal te zoeken. Onder gunstige omstandigheden kan dit drie tot vijf minuten duren. Indien na vijf minuten nog geen DCF77-tijdsignaal wordt ontvangen dient met behulp van de **MODE**-toets de tijd handmatig te worden ingesteld.

De klok zal vervolgens automatisch dagelijks ieder uur proberen het DCF77-tijdsignaal te ontvangen. Zodra het DCF77-tijdsignaal is ontvangen, wordt de handmatig ingestelde tijd eventueel geactualiseerd.

TOETSFUNCTIES

De radiografisch gestuurde klok beschikt over zes toetsen waarmee de klok eenvoudig kan worden bediend en ingesteld.

MODE-TOETS (SELECTEREN)

- alarm-/wektijd 1 en 2 bekijken
- tijd handmatig instellen
- locale tijd in het buitenland handmatig instellen



- de waarde van het uur, de minuten, het jaar, de maand en de datum tijdens het instellen van de tijd verhogen
- omschakelen tussen de tijdweergave in 12h- en 24h-formaat
- omschakelen tussen de locale (ingestelde) tijd en de tijd in het buitenland



- de waarde van het uur, de minuten, het jaar, de maand en de datum tijdens het instellen van de tijd verlagen
- de taal waarin de dagen van de week worden weergegeven selecteren



SET (INSTELLINGEN)

- instellen van de dagelijkse alarm-/wektijd 1
- de dagelijkse alarm-/wektijd 1 in- of uitschakelen



SET (INSTELLINGEN)

- instellen van de dagelijkse alarm-/wektijd 2
- de dagelijkse alarm-/wektijd 2 in- of uitschakelen

SNOOZE • LIGHT (SNOOZE • VERLICHTING)

- achtergrondverlichting inschakelen
- snooze-functie inschakelen zodra het alarm afgaat

DE TIJD EN DATUM HANDMATIG INSTELLEN

Druk gedurende drie seconden op de **MODE**-toets:

- De uren-karakters beginnen te knipperen. Druk vervolgens op de ▲-toets of de ▼-toets om het juiste aantal uren in te stellen.



Druk op de **MODE**-toets:

- De minuten-karakters beginnen te knipperen. Druk vervolgens op de ▲-toets of de ▼-toets om het juiste aantal minuten in te stellen.



Druk op de **MODE**-toets:

- De jaren-karakters beginnen te knipperen. Druk vervolgens op de ▲-toets of de ▼-toets om het juiste jaartal in te stellen.



Druk op de **MODE**-toets:

- De maand-karakters beginnen te knipperen. Druk vervolgens op de ▲-toets of de ▼-toets om de juiste maand in te stellen.



Druk op de **MODE**-toets:

- De datum-karakters beginnen te knipperen. Druk vervolgens op de ▲-toets of de ▼-toets om de juiste datum in te stellen.



Druk op de **MODE**-toets en de tijd is nu ingesteld. Als er gedurende 30 seconden geen toets wordt ingedrukt, schakelt de klok om naar de normale tijdweergave.

DE TAAL WAARIN DE DAG VAN DE WEEK WORDT WEERGEGEVEN INSTELLEN



- Druk in de normale modus gedurende drie seconden op de ▼-toets.
- De taalselectie voor de weergave van de dagen van de week wordt op het display weergegeven: bijv. Engels (EN), Duits (GE), Italiaans (IT), Frans (FR), Spaans (SP).
- Druk bij herhaling op de ▼-toets om de juiste taal voor de weergave van de dagen van de week in te stellen.

DE TIJD IN HET BUITENLAND INSTELLEN

- Druk in de normale modus gedurende drie seconden op de ▲-toets. De klok schakelt om naar de tijdweergave "buitenland" en het "F"-symbool licht op.
- Druk in de buitenland-modus gedurende drie seconden op de ▲-toets. De klok schakelt om naar de normale, locale, tijdweergave en het "F"-symbool gaat uit.
- Druk in de buitenland-modus gedurende drie seconden op de **MODE**-toets. De uren-karakters beginnen te knipperen en de tijd in het buitenland kan nu ingesteld worden.
- Druk bij herhaling op de ▲-toets of de ▼-toets om het juiste aantal uren voor de betreffende tijdzone in te stellen.
- Druk op de **MODE**-toets en de tijd in het buitenland is nu ingesteld.
- Als er gedurende 30 seconden geen toets wordt ingedrukt, schakelt de klok om naar de tijdweergave "buitenland".

DAGELIJKSE ALARM-/WEKTIJD 1 INSTELLEN


Druk gedurende drie seconden op de  SET-toets:

- De alarm-/wektime 1 uren-karakters beginnen te knipperen. Druk vervolgens bij herhaling op de  -toets of de  -toets om het gewenste aantal uren in te stellen.




- Druk op de  SET-toets. De alarm-/wektime 1 minuten-karakters beginnen te knipperen.

Druk vervolgens op de  -toets of de  -toets om het gewenste aantal minuten in te stellen.

- Druk op de  SET-toets om de actuele duur van de snooze-periode te laten tonen. De minuten-karakters knipperen.





- Druk vervolgens bij herhaling op de  -toets of de  -toets om de gewenste duur van de snooze-periode van 1 tot 59 minuten in te stellen.
- Druk op de  SET-toets en de alarm-/wektime 1 is nu ingesteld en ingeschakeld.
- Als er gedurende 30 seconden geen toets wordt ingedrukt, zal de klok de alarm-/wektime 1 weergeven.





ALARM-/WEKTIJD 2 INSTELLEN


Druk gedurende drie seconden op de  SET-toets:

- De alarm-/wektime 2 uren-karakters beginnen te knipperen. Druk vervolgens op de  -toets of de  -toets om het gewenste aantal uren in te stellen.



- Druk op de  SET-toets. De alarm-/wektime 2 minuten-karakters beginnen te knipperen.

Druk vervolgens bij herhaling op de  -toets of de  -toets om het gewenste aantal minuten in te stellen.

- Druk op de  SET-toets om de actuele duur van de snooze-periode te laten tonen. De minuten-karakters knipperen.





- Druk vervolgens op de  -toets of de  -toets om de gewenste duur van de snooze-periode van 1 tot 59 minuten in te stellen.
- Druk op de  SET-toets en de alarm-/wektime 2 is nu ingesteld en ingeschakeld.
- Als er gedurende 30 seconden geen toets wordt ingedrukt, zal de klok de alarm-/wektime 2 weergeven.



ALARM-/WEKTIJD EN SNOOZE-FUNCTIE VOOR DAGELIJKSE

ALARM-/WEKTIJD 1 of 2 GEBRUIKEN

- Druk op de  SET/  SET-toets om de alarm-/wektime 1 in te schakelen, de alarm-/wektime 1 uit te schakelen en de alarm-/wektime 2 in te schakelen of de alarm-/wektime 2 uit te schakelen.
 - Zodra de actuele tijd de ingestelde alarm-/wektime bereikt, wordt de desbetreffende alarmfunctie geactiveerd.
-

-
- Druk op de **SET**/ **SET**-toets zodra het alarmsignaal klinkt. Hiermee wordt de alarm-/wektijdfunctie gedurende 24 uur uitgeschakeld.
 - Druk op de **SNOOZE • LIGHT**-toets zodra het alarmsignaal klinkt. Hiermee wordt de snooze-functie geactiveerd. Het alarmsignaal klinkt weer na vier minuten (standaardinstelling snooze-periode).
 - Het snooze-symbool (alarm herhalen) begint te knipperen.
 - Het alarmsignaal stopt na vier minuten indien de **SET**/ **SET**-toets of **SNOOZE • LIGHT**-toets niet ingedrukt worden.

ONTVANGEN RADIOGESTUURD TIJDSIGNAAL

De radiografisch gestuurde klok ontvangt ieder uur automatisch het radiosignaal. Onder gunstige omstandigheden kan dit drie tot vijf minuten duren. Als het DCF77-tijdsignaal wordt ontvangen verschijnt het zendmast-symbool op het display. Indien er geen ontvangst is, verschijnt er geen symbool.

ACHTERGRONDVERLICHTING

Druk op de **SNOOZE • LIGHT**-toets om de achtergrondverlichting van de klok gedurende drie seconden in te schakelen.

INDICATIE VOOR ZWAKKE BATTERIJEN

Zodra de batterijen de klok onvoldoende van spanning voorzien verschijnt het symbool voor zwakke batterijen. De batterijen dienen dan zo snel mogelijk vervangen te worden.

Attentie! Gebruikte batterijen in de daarvoor bestemde inzamelbakken (winkels, supermarkten enz.) deponeren. Zij behoren niet bij het normale huisvuil!

Vervangen van de batterij:

Gebruik alleen batterijtypes die geschikt zijn voor dit toestel en let er bij het plaatsen van de nieuwe batterijen op dat de polen in de juiste richting liggen.

PL Instrukcja obsługi

FUNKCJE:

- * Zegar sterowany sygnałem radiowym (sygnał czasowy DCF77)
- * Duży wyświetlacz LCD
- * Wyświetlanie godziny, minut, sekund, miesiąca, daty, dnia tygodnia, czasu budzenia (alarmu)
- * Ustawianie godziny innej strefy czasowej (od -9 godzin do +9 godzin)
- * Czas letni
- * Dwie funkcje alarmowe z programowanym czasem drzemki
- * Niezależne ustawianie czasu budzenia – wzrastający codzienny alarm 1 i pojedynczy alarm 2
- * Wybór wyświetlania czasu w formacie 12-godzinnym lub 24-godzinnym
- * Wskazywanie dnia tygodnia w 5 językach
- * Wskaźnik słabej baterii
- * Funkcja podświetlenia wyświetlacza
- * Zasilanie dwiema bateriami (1,5 V)

WSKAŹNIK	ZNACZENIE	WSKAŹNIK	ZNACZENIE
	radiowy sygnał czasowy	Zz	powtórzenie alarmu
D	data	M	miesiąc
	inna strefa czasowa		czas letni
PM	czas popołudniowy (tylko w formacie 12-godzinnym)		ALARM 1
AM	czas przedpołudniowy (tylko w formacie 12-godzinnym)		ALARM 2
	słaby radiowy sygnał czasowy		

USTAWIANIE CZASU

- * Po prawidłowym włożeniu baterii zapalają się krótko wszystkie wskaźniki z przodu zegara. Wyświetlana jest godzina i data: 1 D1 M WE 0:00 oraz czas alarmu 1 (budzenia) 7:00.
- * Zegar sterowany sygnałem radiowym automatycznie rozpoczyna szukanie sygnału czasowego DCF. W dobrych warunkach odbioru trwa to zazwyczaj 3-5 minut. Jeżeli po 5 minutach nie zostanie odebrany sygnał czasowy DCF, przyciskiem **MODE** ustawić czas ręcznie.

Co godzinę każdego dnia zegar będzie automatycznie ponawiał próbę odbioru sygnału czasowego DCF. Jeżeli operacja ta zakończy się powodzeniem, odebrany sygnał czasowy zastąpi czas ustawiony ręcznie.

PRZYCISKI FUNKCYJNE

Zegar sterowany sygnałem radiowym posiada 6 łatwych w obsłudze przycisków sterujących:

MODE (TRYB)

- Wyświetlanie czasu alarmu 1 lub 2
- Ręczne ustawianie czasu
- Ręczne ustawianie godziny innej strefy czasowej



- Zwiększanie wskaźnika godziny, minut, roku, miesiąca i daty podczas ustawiania czasu
- Przelączenie między wyświetlaniem czasu w formacie 12-godzinnym i 24-godzinnym
- Przelączeniem między czasem lokalnym a czasem innej strefy czasowej



- Zmniejszanie wskaźnika godziny, minut, roku, miesiąca i daty podczas ustawiania czasu
- Wybór języka wskaźnika dnia tygodnia



SET (USTAWIANIE)

- Ustawianie codziennego alarmu 1 (czasu budzenia)
- Włączanie lub wyłączanie codziennego alarmu 1



SET (USTAWIANIE)

- Ustawianie codziennego alarmu 2 (czasu budzenia)
- Włączanie lub wyłączanie codziennego alarmu 2

SNOOZE • LIGHT (DRZEMKA • PODŚWIETLENIE)

- Włączanie podświetlenia wyświetlacza
- Przelączenie na funkcję drzemki, gdy rozlegnie się alarm

RĘCZNE USTAWIANIE GODZINY I DATY

Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **MODE** przez 3 sekundy:

- Gdy zacznie migać wskaźnik godziny, przyciskiem ▲ lub ▼ ustawić godzinę.
- Nacisnąć przycisk **MODE**:
Gdy zacznie migać wskaźnik minut, przyciskiem ▲ lub ▼ ustawić minuty.



Nacisnąć przycisk **MODE**:

- Gdy zacznie migać wskaźnik roku, przyciskiem ▲ lub ▼ ustawić rok.



Nacisnąć przycisk **MODE**:

- Gdy zacznie migać wskaźnik miesiąca, przyciskiem ▲ lub ▼ ustawić miesiąc.



Nacisnąć przycisk **MODE**:

- Gdy zacznie migać wskaźnik daty, przyciskiem ▲ lub ▼ ustawić datę.



Nacisnąć ponownie przycisk **MODE**, aby potwierdzić ustawiony czas. Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, zegar powróci do wyświetlania lokalnego czasu.

USTAWIANIE JĘZYKA WSKAŹNIKA DNIA TYGODNIA

- Gdy wyświetlany jest czas lokalny, nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk ▼ przez 3 sekundy.
- Na wyświetlaczu LCD pojawia się kod języka wskaźnika dnia tygodnia:
np. angielski (EN), niemiecki (GE), włoski (IT), francuski (FR), hiszpański (SP).
- Nacisnąć przez 1 sekundę przycisk ▼, aby wybrać żądany język wskaźnika dnia tygodnia.

USTAWIANIE GODZINY INNEJ STREFY CZASOWEJ

- Gdy wyświetlany jest czas lokalny, nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk ▲ przez 3 sekundy. Zegar przełączy się na godzinę innej strefy czasowej (litera "F" świeci się).
- Nacisnąć przycisk ▲ przez 3 sekundy, gdy wyświetlana jest inna strefa czasowa, aby przełączyć na czas lokalny (litera "F" jest zgaszona).
- Gdy wyświetlana jest inna strefa czasowa, nacisnąć przycisk **MODE** przez 3 sekundy, aby ustawić godzinę innej strefy czasowej (miga wskaźnik godzin).
- Przyciskiem ▲ lub ▼ ustawić godzinę innej strefy czasowej.
- Nacisnąć ponownie przycisk **MODE**, aby potwierdzić ustawioną godzinę innej strefy czasowej.
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, zegar powróci do wyświetlania godziny innej strefy czasowej.

USTAWIANIE CODZIENNEGO ALARMU 1 (CZASU BUDZENIA)

Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **SET** przez 3 sekundy:

- Gdy zacznie migać wskaźnik godziny alarmu 1, przyciskiem ▲ lub ▼ ustawić godzinę.
- Nacisnąć przycisk **SET**; gdy zacznie migać wskaźnik minut alarmu 1, przyciskiem ▲ lub ▼ ustawić minuty.



- Nacisnąć przycisk **SET**, aby wyświetlić aktualny czas drzemki z migającym wskaźnikiem minut.



- Przyciskiem **▲** lub **▼** ustawić żądany czas drzemki od 1 minuty do 59 minut.
- Nacisnąć ponownie przycisk **SET**, aby potwierdzić i uaktywnić ustawiony czas budzenia 1.
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, zegar powróci do wyświetlania alarmu I.



USTAWIANIE CODZIENNEGO ALARMU 2 (CZASU BUDZENIA)

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **SET** przez 3 sekundy:
- Gdy zacznie migać wskaźnik godziny alarmu 2, przyciskiem **▲** lub **▼** ustawić żądaną godzinę.
- Nacisnąć przycisk **SET**; gdy zacznie migać wskaźnik minut alarmu 2, przyciskiem **▲** lub **▼** ustawić minuty.



- Nacisnąć przycisk **SET**, aby wyświetlić aktualny czas drzemki z migającym wskaźnikiem minut.



- Przyciskiem **▲** lub **▼** ustawić żądany czas drzemki od 1 minuty do 59 minut.
- Nacisnąć ponownie przycisk **SET**, aby potwierdzić i uaktywnić ustawiony czas budzenia 2.
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, zegar powróci do wyświetlania alarmu 2.



CODZIENNE STOSOWANIE FUNKCJI BUDZENIA I DRZEMKI

ALARM 1 lub ALARM 2

- Nacisnąć przycisk **SET**/ **SET**, aby włączyć / wyłączyć alarm 1 lub alarm 2.
- O ustawionej i uaktywnionej godzinie budzenia włącza się odpowiedni alarm.
- Naciśnięcie przycisku **SET**/ **SET**„, gdy rozlegnie się budzik, wyłącza funkcję budzenia na 24 godziny.
- Gdy rozlegnie się budzik, nacisnąć przycisk **SNOOZE • LIGHT**, aby wyłączyć sygnał na czas drzemki (4-minutowy czas drzemki jest zaprogramowany fabrycznie).
- Miga wskaźnik powtórzenia alarmu.
- Alarm wyłączy się po 4 minutach, jeżeli nie zostanie naciśnięty przycisk **SET**/ **SET** lub przycisk **SNOOZE • LIGHT**.

ODBIÓR RADIOWEGO SYGNAŁU CZASOWEGO

Zegar sterowany sygnałem radiowym co godzinę odbiera automatycznie sygnał czasowy. Odbiór radiowego sygnału czasowego trwa około 3-5 minut. Po odbiorze sygnału DCF na wyświetlaczu pojawia się wieża DCF, w przeciwnym razie nie jest ona widoczna.

FUNKCJA PODŚWIETLENIA

Nacisnąć przycisk SNOOZE • LIGHT, aby podświetlić zegar przez 3 sekundy.

WSKAŹNIK SŁABEJ BATERII

Jeżeli wydajność baterii spadnie do poziomu uniemożliwiającego zasilanie zegara, świeci się wskaźnik słabej baterii. Należy wtedy jak najszybciej wymienić baterię.

Uwaga! Prosimy usuwać zużyte baterie w bezpieczny sposób zgodnie z przepisami ekologii.

Wymiana baterii:

Używać tylko typu baterii dopuszczonego do tego urządzenia i podczas wkładania nowych baterii zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość.

<p>Ⓓ</p> <p>Deutsch [German]</p>	<p>Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com</p>
<p>ⒼⒷ</p> <p>English</p>	<p>Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com</p>
<p>Ⓕ</p> <p>Français [French]</p>	<p>La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.</p>
<p>Ⓔ</p> <p>Español [Spanish]</p>	<p>Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com</p>
<p>Ⓘ</p> <p>Italiano [Italian]</p>	<p>Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com</p>
<p>⒫</p> <p>Português [Portuguese]</p>	<p>A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com</p>
<p>ⓇⓈ</p> <p>Россия [Russian]</p>	<p>Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com</p>
<p>ⓃⓁ</p> <p>Nederlands [Dutch]</p>	<p>Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com</p>
<p>Ⓟ</p> <p>Polski [Polish]</p>	<p>Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com</p>
<p>Ⓜ</p> <p>Magyar [Hungarian]</p>	<p>A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelési nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.</p>
<p>ⒸⓇ</p> <p>Ελληνικά [Greek]</p>	<p>Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de.</p>

<p>ČZ Česky [Czech]</p>	<p>Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com</p>
<p>SK Slovensky [Slovak]</p>	<p>Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com.</p>
<p>TR Türkiye [Turkish]</p>	<p>Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.</p>
<p>S Svenska [Swedish]</p>	<p>Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.de</p>
<p>FIN Suomi [Finnish]</p>	<p>Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com</p>
<p>RO România [Romanian]</p>	<p>Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com</p>
<p>DK Danmark [Danish]</p>	<p>Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com</p>
<p>N Norge [Norwegian]</p>	<p>Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com</p>